

24.

На основу члана 96. тачка 2) Устава Савезне Републике Југославије, доносим

УКАЗ

О ПРОГЛАШЕЊУ ЗАКОНА О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА О НАУЧНОЈ И ТЕХНОЛОШКОЈ САРАДЊИ ИЗМЕЂУ САВЕЗНЕ ВЛАДЕ САВЕЗНЕ РЕПУБЛИКЕ ЈУГОСЛАВИЈЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СЛОВЕНИЈЕ

Проглашава се Закон о потврђивању Споразума о научној и технолошкој сарадњи између Савезне владе Савезне Републике Југославије и Владе Републике Словеније, који је донела Савезна скупштина, на седници Већа грађана од 30. јануара 2003. године и на седници Већа република од 24. јануара 2003. године.

ПР бр. 294
30. јануара 2003. године
Београд

Председник
Савезне Републике Југославије
др Војислав Коштуница, с. р.

ЗАКОН

О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА О НАУЧНОЈ И ТЕХНОЛОШКОЈ САРАДЊИ ИЗМЕЂУ САВЕЗНЕ ВЛАДЕ САВЕЗНЕ РЕПУБЛИКЕ ЈУГОСЛАВИЈЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СЛОВЕНИЈЕ

Члан 1.

Потврђује се Споразум о научној и технолошкој сарадњи између Савезне владе Савезне Републике Југославије и Владе Републике Словеније, који је потписан 31. маја 2002. године у Београду, у оригиналу на српском и словеначком језику.

Члан 2.

Текст Споразума у оригиналу на српском језику гласи:

СПОРАЗУМ

О НАУЧНОЈ И ТЕХНОЛОШКОЈ САРАДЊИ ИЗМЕЂУ САВЕЗНЕ ВЛАДЕ САВЕЗНЕ РЕПУБЛИКЕ ЈУГОСЛАВИЈЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СЛОВЕНИЈЕ

Савезна влада Савезне Републике Југославије и Влада Републике Словеније (у даљем тексту: стране уговорнице), у уверењу да ће међународна сарадња у области науке и технологије ојачати пријатељске везе и разумњавање између Савезне Републике Југославије и Републике Словеније и свесне значаја међународне научно-технолошке сарадње за привредни и друштвени развој двеју држава, договориле су се о следећем:

Члан 1.

Стране уговорнице ће доприносити развијању билатералне научно-технолошке сарадње на основу узajамне користи и једнакости, у складу са одредбама овог споразума, националним законодавством двеју држава и прописима међународних организација, чије су стране уговорнице чланице.

Члан 2.

Научно-технолошка сарадња између истраживачких организација, предузећа и других субјеката из Савезне Републике Југославије и Републике Словеније оствариваће се:

а) кроз научно-технолошка истраживања и развојне пројекте у заједнички договореним областима;
б) разменом истраживача и експерата;
в) разменом научних и технолошких информација и документације;

д) давањем на привремено коришћење или разменом опреме и материјала који су неопходни за остваривање сарадње;

е) организовањем заједничких научних конференција, симпозијума, семинара, радионица, изложби и слично;

ф) образовањем заједничких научно-истраживачких центара и привремених научно-истраживачких група;

г) кроз друге облике научне и технолошке сарадње о којима се уговорне стране могу међусобно договорити.

Поред наведеног, уговорне стране ће у највећој могућој мери подстицати размену технологија између предузећа, укључујући и техничку сарадњу.

Члан 3.

Стране уговорнице ће подстицати и подржавати сарадњу и учење у мултилатералним и регионалним научним, технолошким и развојним програмима и пројектима.

Стране уговорнице ће размењивати информације о својим приоритетним задацима у оквиру научне и технолошке сарадње на европском нивоу и подстицати организације учеснице да започну и заједнички учествују у развојно-истраживачким пројектима у оквирним програмима ЕУ, ЕUREKA, COST итд.

Члан 4.

Научници, експерти и установе других држава или међународних организација могу бити уз сагласност обе организације учесници позвани да учествују у активностима према овом споразуму, како ради финансирања тако и ради реализације програма и пројеката који се појаве као резултат сарадње у оквиру овог споразума.

Трошкове ове сарадње обично сноси трећа страна, осим ако се странс уговорнице писмено другачије не договоре.

Члан 5.

Коришћење права интелектуалне својине, које проистиче из сарадње према овом споразуму, уређује се договорима о реализацији између организација учесница, којима се обезбеђује одговарајућа и ефикасна заштита интелектуалне својине, у складу са националним законодавством држава уговорница и међународним конвенцијама из области права интелектуалне својине, чије су чланице стране уговорнице.

Члан 6.

Резултати научног истраживања односно научна открића који проистичу из сарадње према овом споразуму, а не односе се на права индустријске својине и не садрже податке који се у складу са националним законодавством држава уговорница третирају као тајни, неће бити обелодањени трећој страни без претходног писменог пристанка обеју страна, осим ако је између организација учесница за сваки пројекат посебно другачије писмено договорено.

Члан 7.

Органи надлежни за спровођење одредаба овог споразума су: за Савезну Републику Југославију – Савезни секретаријат за развој и науку, а за Републику Словенију – Министарство за школство, науку и спорт.

Члан 8.

Надлежни органи ће за спровођење овог споразума формирати мешовиту југословенско-словеначку комисију за научну и технолошку сарадњу (у даљем тексту: Мешовита комисија) коју ће сачињавати једнак број представника и експерата, које именује сваки од надлежних органа.

Рај Мешовите комисије биће усмерен ка успостављању организационих и финансијских услова за обезбеђивање научно-технолошке сарадње. Мешовита комисија предлаже, усклађује и прати остваривање заједничких програма научно-технолошке сарадње.

Мешовита комисија доноси двогодишње програме сарадње, врши надзор над њиховим спровођењем и по потреби предлаже конкретне мере за остваривање резултата сарадње.

Мешовита комисија се састаје сваке две године или по потреби чешће на захтев једне од уговорних страна наизменично у Савезној Републици Југославији и у Републици Словенији.

За организовање својих активности Мешовита комисија ће допети пословник о раду.

Члан 9.

Одредбе овог споразума ни у ком погледу не утичу на права и обавезе уговорних страна који проистичу из билатералних и мултилатералних, постојећих или будућих, споразума које потписују уговорне стране.

Члан 10.

Овај споразум важи пет година. Споразум се аутоматски продужава за наредне петогодишње периоде, осим ако нека од страна уговорница шест месеци раније писмено не саопшти своју намеру да откаже споразум.

Одредбе овог споразума могу се изменити или допунити само уз престанак уговорних страна. Измене и допуне морају бити у писменој форми.

Измене и допуне овог споразума или престанак његове важности не могу да утичу на спровођење заједничких пројеката који се већ спроводе у складу са овим споразумом а који до тренутка доношења таквих измена и допуна или до престанка важења овог споразума нису завршени.

Члан 11.

Спорови који настану у тумачењу или спровођењу овог споразума решавају се консултацијама у Мешовитој комисији или између надлежних органа.

Члан 12.

Овај споразум ступа на снагу када стране уговорнице размене службена саопштења која потврђују да су завршени њихови унутрашње-правни поступци потребни за ступање на снагу. Датум ступања на снагу је датум последњег службеног саопштења.

Сачињено у Београду, дана 31. маја 2002. године, у два оригинала на српском и словеначком језику, при чему су оба текста једнако веродостојна и имају исту важност.

За Савезну владу
Савезне Републике Југославије
Вуко Домазетовић, с. р.

За Владу
Републике Словеније
Луција Чок, с. р.

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном листу СРЈ – Међународни уговори”.